

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1977  
"Second class mail registration number 0000"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B. C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

天氣  
昨日下  
度九度溫高最  
度二度溫低最

## 卑詩省督羅士宣讀御座詞 本省施政方針 着重經濟發展

【本報多倫多訊】卑詩省督羅士宣讀御座詞，闡述本省未來施政方針，着重經濟發展，促進國際貿易，吸引外來投資，以及將經濟分散為多元化。

羅士在宣讀御座詞時，同時並加強將省政府服務轉交私人機構辦理之行動。

在新訂法案中，將強調削減政府之個人責任，又在省議會通過新訂之法案時，將通過新訂之法案，以加強省政府之責任。

羅士在宣讀御座詞時，同時並加強將省政府服務轉交私人機構辦理之行動。

羅士在宣讀御座詞時，同時並加強將省政府服務轉交私人機構辦理之行動。

## 反對黨領袖巴特，於御座詞宣讀後，對失業人士、年老人士、患病者，以及教育界人士均無好處。巴特強調，卑詩省政府應從一團糟的狀況中帶領出來，但今日沒有這樣做，該演說詞僅談及應做之事項，而沒有新意，實在令人失望。

卑詩省議會反對黨領袖巴特，於御座詞宣讀後，對失業人士、年老人士、患病者，以及教育界人士均無好處。巴特強調，卑詩省政府應從一團糟的狀況中帶領出來，但今日沒有這樣做，該演說詞僅談及應做之事項，而沒有新意，實在令人失望。

卑詩省議會反對黨領袖巴特，於御座詞宣讀後，對失業人士、年老人士、患病者，以及教育界人士均無好處。巴特強調，卑詩省政府應從一團糟的狀況中帶領出來，但今日沒有這樣做，該演說詞僅談及應做之事項，而沒有新意，實在令人失望。

## 完成和平運動最後階段 陶杜今契爾年科

【渥太華電】陶杜首相將於今天會晤蘇聯領袖契爾年科，從而可能結束這位加拿大領袖和平運動的最後階段。

陶杜首相將於今天會晤蘇聯領袖契爾年科，從而可能結束這位加拿大領袖和平運動的最後階段。

## 傳聞心臟病發 金一慶起波瀾

【華盛頓電】昨日一度傳聞美國總統列根心臟病發，以致金一慶市場大起波瀾，及後白宮否認，始回復正常。

【華盛頓電】昨日一度傳聞美國總統列根心臟病發，以致金一慶市場大起波瀾，及後白宮否認，始回復正常。

## 古壁移民官將前往香港 改善該省形象吸引投資

【古壁電】古壁移民官將前往香港，改善該省形象吸引投資。

古壁移民官將前往香港，改善該省形象吸引投資。

## 狂歡中場舞會 倫敦情人節舞會

【倫敦電】星期日晚上，有數百名人士在倫敦一間二層高的柏文大廈狂歡中場舞會。

【倫敦電】星期日晚上，有數百名人士在倫敦一間二層高的柏文大廈狂歡中場舞會。

## 參加選美少女 被誘拐後尋回

【雲訊】在雲南，一名參加選美少女，被誘拐後尋回。

【雲訊】在雲南，一名參加選美少女，被誘拐後尋回。

## 退休金可能增加 聯邦政府今日提出預算案

【渥太華電】生活困難之單身退休人士，可於今日聽到聯邦預算案演說中之好消息。

【渥太華電】生活困難之單身退休人士，可於今日聽到聯邦預算案演說中之好消息。



安杜波夫昨日下葬

**行華大興**  
參茸燕鮑  
地產藥材  
中藥丸散  
魚翅海味  
京果批發  
零售批發  
歡迎垂詢

**皇冠畫廊**  
溫哥華總店4534號 (近29街)  
電話: 874-0032  
裱畫鏡架  
招牌廣告

**雲門民治黨**  
雲門民治黨各機關定於本月十九日(星期日)下午一時在本黨禮堂舉行交際典禮並有宴會招待，務希全體黨員、社員、依時出席參加，以便進行。

**海外信託銀行(加拿大)**  
Overseas Bank (Canada)  
612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.  
TEL. 682-7373

**真味齋臘味製造廠**  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 DUNDAS ST., VANCOUVER, B. C. V5L 1J4  
電話: 253-3944 254-6616

**元豐公司**  
YUEN FONG COMPANY LTD.  
溫哥華分行: 242-244 E. Pender St., Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859  
列治文分店: 甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond B. C. Tel: 278-4200

**恭喜發財 萬事勝意**

華埠總行: 由八四年一月開始逢星期日延長營業時間上午九時半至下午五時半特此敬告各界僑胞

**RRSP**  
本銀行進一步加強對客戶服務，特代售「皇冠人壽保險公司」(CROWN LIFE INSURANCE CO.)退休儲蓄計劃(RRSP)，詳情如下:

| 類別       | 利率     |
|----------|--------|
| (A) 日息儲蓄 | 8.25%  |
| (B) 三年定期 | 10.33% |
| (C) 五年定期 | 11.11% |

購買此計劃 既未雨綢繆 又節省稅款 一舉而兩得

**真味齋臘味製造廠**  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 DUNDAS ST., VANCOUVER, B. C. V5L 1J4  
電話: 253-3944 254-6616

辣味牛肉干  
甜味牛肉干  
頂靚大臘鴨  
五香大臘肉  
真正臘腸  
特製珍肝腸  
美味白油腸

**華聲錄影公司**  
337 Gore Avenue Vancouver, B. C. V6A 2Z3 (604) 669-9059 682-5725  
739 Columbia Street New Westminster V3L 4X7 525-6911

**DE VIDEO**  
A Division of Double C Enterprises Ltd.

**RCA**

TV FJC 423W \$375.00 RCA VK250 6條帶\$53.99

**香港市場批發 九龍市場門市**  
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7  
溫哥華華埠打東街二三六號 電話: 669-5840

**恭喜發財 萬事如意**

本公司定於一月廿五日(星期三)至二月一日(星期日)舉行農曆年酬賓大減價，除特價以外，全部九折，凡購滿十元以上雜貨，送油柑子一樽，多買多送，酬賓期間，特別介紹，急凍鮫魚，泰國特級，鳳標香米，日本冬菇，盜器八折。











智眼對於松本的新進機密庫藏，  
似乎作罷了。他與綽號「女店二  
換」的伴兒，帶着一綽號「衣袋  
裏裝給食」的兒子，他只疑焉為  
妻分給給食而已。自己家，有什  
麼呢？

律師最後接見松本，交通，且說開  
往東京少部田出來回酒店。松本  
封住屋，是松文寫的，松本簽名。  
松本，從德律風交與律師上而到：的。

「你一看就知我什麼意思？」  
「雪姬先要她什麼信息？」  
「取信來看。這信不長，簡  
單寫有三點：

一、爲松父松母之恩，  
已將遺囑修改，此乃第一委任是  
松本樂藏；此後第二委任理改  
由雪姬負責。吾兄任執行  
經理，仍只責任，並執行  
此不同樂藏通知。

二、另有法律通知，  
請兄面交與雪姬，係私人  
間的事，但必妥當辦理。」

第三、弟三友即來，告知各組，  
不用再忙什麼，諸君告退，  
不用再用什麼用意？」

「這是什麼用意？」雪姬坐在床  
沿問松本。松本笑了一笑道：「這  
是我推辭獲得大體讓步的回信。我  
拒絕收買。他由日文書寫一張紙  
引信傳來，是用日文寫的。雪姬  
因雪：的舉動，弟完全不敢受取，  
因為：的出身，萬萬不可，因  
生檢查過四人血之血型，只對兄

[illegible]

「梁先生，一起吃吧！」麗兒已說。  
「謝謝！我已開過午飯了。」梁志達說罷  
就匆匆自己的房門去。

他買了新鮮的毛毯、食物、日用品和公仔褲  
、襪子、餅乾、麵包等食物拿出來放好，然後  
換上室內衣褲，準備回去。

在這安頓下來後，梁志達覺得在市中區中  
心有點好奇，這還有點好感和信任。

然而，梁志達仍不敢有所  
出，他總要小  
心任何變化而

進入浴池後，梁志達將那雙子和雙子小鏡下了一通  
。他已經等了二個星期好好地將自己洗淨了一遍。  
出浴到乾了，他又小心地先把自己雙子了  
，擦潤好皮膚，梁志達就一直把目睛放在裡面  
，再也沒有發出一聲響。這一晚，他九點就上床，  
一直睡到天亮翌日上午九時。

**後之義運**

● 續前 ●



● 續前 ●

絲連 懷楚

二八：信中充滿情意

她要求良辰想法子忘記過去，忘記以往那初戀和分手的日子，也常常都痛苦。

其實，她何嘗不是常常想起以往？

男左女右，無師師太入門右首，道行高，便發覺裡邊又是一個大窟窿，不過大窟窿的上方燒垣砌成幾間似廟似房的地方，前面都有布帘遮住，水堂內，尚有兩個極壯健的女人。

「師太，請把身上的兵鞭拿出來。」

無師師太躬身遞交給她道：「貴尼再無其他兵器！」

「對不住，請師太寬宥解圍，咱們要檢査一下，無師師太由怒道：「放屁！你們找死！」

「這是規矩，見師父，一定要換另一套衣服！」那女人又有些心虛。師太怒若不善的，話，只會發：「好！好！好！無師長嘆，要：「兩個！兩個！她心想反正大家是女人，也不必心虛，便依言把袍裙解開，下，再把內衣袴卸下，露出兩

個女人檢查過一個女的身軀，女的身軀衣褲，

十一、臨危見

青年人多愚近視，上了年紀的人，更多患老眼，何況患眼疾的人，也有不少，難怪海九的頭眼，真有些五步一擡，十步一聞之慮了。

後，無從後穿上褲寅，無拒口中不斷地

無拒見本盆內的水氣白，心知水中已添了屎，因為早已屙了毒氣，心中再也不敢便坦然地跪起來說：

還糾糾，她忽然閃起一個疑心：「原來陰臣這般狡猾，小丫頭說怕他死，竟敢道他武功並非所想中的高？」想此，羞增多了幾分成功的望。

最後，無拒把褲寅留下，然後才出去，是呂南星等人都在袖了。他們不換過一褲寅的衣褲，看來煞是親呢。

眾人跟在夢紅生之後，重新返回大雄坐定，重慶恭道：「等下諸見教主時，有什麼話大可以問他，且說大也所請位在此，各位，諸位有什麼話要稟位？」

眾人搖搖頭，面議不准交談。」

第一個躍在後座的還拒，呂南星正欲上前，却聽得「請師大處來洗手」：「等一等」(THROO)

店花

二八：隱形

麗女點頭說道：

一，問，怕，不像，希，也，只，套，果，後。主，事，職，問，燕，士，道。

自。扭。大。扭。

大可時常請教她：  
姑娘若果仍年少

通天先生：  
小奴說讀於某  
夜校，每星期有  
兩晚，早到他（我  
其中一位老師）  
他，希，斯文  
、樸實、我深深  
愛上他，每有他  
堂，我均外留心  
，打算以行動向他  
，希望得到他的賞  
，打算是行難求到機會。  
我交談，很難找到機會。

開學大約一個月後，我班來A小姐。  
她樣貌平凡，可是他對她非常關心。  
每逢下課或休息，他總是走近A小姐  
座位，問一聲：明白嗎？他好幾次  
與A小姐同行，有說有笑。有一次，我

雙方接觸便增加  
勿傍情場學種花

這更發現，學生放牧處的地方，打著外  
天曉先生：我用心讀書，他是否喜  
我害怕他與A小姐相愛，我注意我  
他與A小姐接吻的機。我問  
告訴他：半年後我要離開學校，以後  
他繼續往來，有何辦法？

通人說：

你沒有把小把柄告訴我們，但可以猜到  
你只有十幾歲，你的幾幾的機，反映  
你的老師沒有注意。不少已經成年。不  
能殺你的學生。不少已經成年。不  
小姐有多大年紀呢？如果她比你年

通人說：雙方  
當開，例如  
或佈局，例如  
上雙方教職之  
等，短短以年  
大抵六七，不  
何所計，弟不  
於後，弟不

長，甚至  
便自給  
果未結  
當然以  
如你未  
事實上  
對你有

關心，並  
有甚麼  
的不在  
化，如果  
到你，如  
與他，A  
感到有  
很如他  
打聽他  
而且這  
至於他  
他欣然  
自然可以  
們可以  
他們是  
可以主  
用感情。

已成年，她能夠吸引男人，是一位較正統的老師。如女，而一位過夜被校務處發現，也該認錯到，留心聽課了。至於引他注意，而在於學友才只求他喜欢你，相信他有意就無心再學了。

小胡的答覆，如果是大方而需要，沒有什麼人來挑鬥門己有密切的關係，不要讓人的話吞下，只要在心機人許說一句整潔直言。

你想跟他接近，倒是容易，過多給你壓迫，你有事問他，多向他提問，這年內你與換地租起。到你離開時，你便知，由於他是老師，你寫信在末給他以前，不宜寫（通天曉，新八二〇四）

「敦的太早了。」這法也有門智「一兩法」並排，稱式，其法原在於易方，因為五法始於水，即是水，故名，天生

已成年，她能夠吸引男人，是一位較正統的老師。如女，而一位過夜被校務處發現，也該認錯到，留心聽課了。至於引他注意，而在於學友才只求他喜欢你，相信他有意就無心再學了。

小胡的答覆，如果是大方而需要，沒有什麼人來挑鬥門己有密切的關係，不要讓人的話吞下，只要在心機人許說一句整潔直言。

你想跟他接近，倒是容易，過多給你壓迫，你有事問他，多向他提問，這年內你與換地租起。到你離開時，你便知，由於他是老師，你寫信在末給他以前，不宜寫（通天曉，新八二〇四）

「敦的太早了。」這法也有門智「一兩法」並排，稱式，其法原在於易方，因為五法始於水，即是水，故名，天生

[illegible]

客要  
得多  
但每  
問先  
或外  
是否  
藥  
適應  
確如  
可服  
槐花  
吃點  
都會  
那個「  
已舉出  
，必須  
，本是  
「廣眼  
俗稱掀  
裡說  
兒：凡  
前，百  
實

而顧客果然見有對  
一邊，是寫有衛生字  
否？而且顧客已少  
而顧客已少

二二：佔了便宜

現代近湖裏之四  
湖岸  
歌星田

何必嗟氣  
公共交通設新減兩成。  
反正沒有效果。  
通脹太厲害  
據說明年公務員加薪約一  
成。  
未必可保持生活水準。  
良方妙藥  
城市論壇討論精神病人問  
題。  
社會減少刺激也可。

蜂屋  
語  
繡倫



過了很長一段路，阿棟被送回家裏，在阿棟和同鄉陳的送再和乾乾給他的和道個旅山山的留住他，問他某國小偷光顧嗎？小傢伙光顧，他記起什麼，片刻，他起什麼說：「好，有個光很好，家裡的黃毛！」

「黃毛狗是你們」

「羅棟很感興趣地」

「對，黃毛，你」

「很感感很感語，雖」

「家一段路，但牠會」

「響和腳步。那晚」

「小傢伙。」



例。當李長良因「忙」而忘了給她覆信，信中的寫道：「連日沒有收到你的信，心頭頗不寧靜。」信中說的是你，還是語言中心頭得罪了「你」？不管怎麼說，你以往回信復復及時的，為什麼不如此例外？」

她又寫道：「你明白我的來信，言路中豈無新意，然而不明白、理解的，人非草木，豈能不動情？然而命運竟如此捉弄人，我想得到的，偏偏給它錯過，毫無把握，我的命就是這樣陷入痛苦之中。」

「如果你能每年回國看你的這位朋友，我也如願以償。」

「正如是如此充滿情意！」

「有說光顧你們集團嗎？」

「爸爸和陳國瑞還未回國。」

「爸爸和陳國瑞找到木根，担」

「便和我在街上跑去小聚吧。」

「你們在你們後邊？」小聚也

「傢伙像偷襲賊們的樣子。」

「做出像賊偷襲你們捉到的

「了？」

「誰偷了？」

「不，爸爸和陳國瑞發現的不是賊，原來是桂萍姊姊，她是一個漢子扮在那裡，彼此互

「兄姊妹倆在那裡，彼此互

「望，兩眼心裏一條路時情愫的

「繩牽牽扯扯。」

「大眼！你別說話！」

小傢伙給聰明大發新警一亂口納納地說：「我沒有一點話說。」他急急地回到家，也禁止家人說：「你們叫我甚麼人？不要惹那件事！」

「我們又向你們說？」繼珠聲嘶力竭地提高。

「你們是自己人，我，我才說。」

「回家吧！——聰明說：『天啊，以後不要再向任何人去說，即使自己人。』」

大眼說罷，便走掉了。

聰明雖然木然坐在窗櫺上，他說：「怪不得你忽然變壞了。」

繼珠絕不相信事實；「不，我不是這樣的人。她曾經和一個漢子住在某國園裏林裡呢。」

大眼分明說謊了。

聰明說：

### 鏡眼

云：「因觀畫壁雖得身爲書軒披瀝而無一較毫髮，吹促覺喘喘唇反。其實許亦是爲善之計，患大近的人，實會如此，並不出奇發明眼線的人，功德無量。」

眼娘，明代始傳入中國，靖江的《丹異錄》云：「向京師，得見寶鼎物如金者能辨細看，近及於孫賓客等，皆以易局於西盛賞，其甚矣。」

「單北特妙。」有初月戲機眼娘說。

中土還仿造，水晶亦流亞也。

現在，我們來談談「城中之光」這部長篇小說。作者說：『我寫這部書時，正當抗戰最艱苦的時期，那時我住在重慶的郊外，環境很清靜，但生活卻很苦悶。』

「城中之光」是作者根據他在重慶的生活經驗而寫的。故事發生在一個偏僻的小鎮上，那裡的人們過著一種簡單而重複的生活。作者通過對這個小鎮的描寫，反映了當時社會的黑暗和人性的扭曲。

小說的主人公是一個叫作「光」的少年。他從小就失去了父母，被一個姓張的醫生收養。張醫生是一個很有名望的人，但他也有著不可告人的秘密。光在張醫生的教導下長大，但他內心始終感到一種莫名的恐懼和不安。

隨著故事的發展，光的身份逐漸被揭開，原來他是當年大難不死、逃到重慶的一個政治犯的孩子。他的父親是一個著名的革命者，因為反抗當局的壓迫而被捕並處決了。光一直不知道自己的身世，直到有一天，他偶然發現了一些關於父親的遺物，才開始懷疑自己的真實身份。

在尋找真相的過程中，光經歷了許多困難和危險。他必須躲避那些追捕他的人，還要面對自己內心的掙扎。最終，他選擇了站在正義的一方，為父親洗脫罪名，也為自己爭取了一個光明的未來。

《城中之光》不僅是一部驚悚小說，更是一部反映時代背景的作品。它通過個人的命運起伏，揭露了當時社會的種種醜聞和矛盾，給讀者留下了深刻的印象。

[illegible][illegible]

作法 於幼 世都 明此 法未 好！ 易經 先擇 血作 軟作 上的 隨。 手裡 低無 即是 某一

攝影院

煩請先生指教  
(一)如何選擇遠鏡  
內圈和外圈指片  
二種比較寬嗎？  
那二種比較寬？  
如：(一)三(三)遠鏡，刻有  
 $8 \times 50$ ， $10 \times 40$   
數字表示什麼，購買寬  
配合什麼條件物鏡  
應該如何分別它們的不  
同？

(四)望遠鏡如何保  
養？

(五)使用望遠鏡時  
何法防止潮濕？  
煩請先生：

(六)關於選購望遠  
鏡題，所謂「內圈和  
外圈指片」，大  
致是這樣的目鏡  
景物的物鏡，如  
景物的比較如，  
請別不辭的物，  
「那二種比較寬  
選擇」是以寬  
的選擇。兩者直  
小鏡能到焦點  
短。較來後：  
直徑小，焦距長  
直徑大，焦距短  
望遠鏡通常以短  
望遠鏡物鏡，而  
的條件作物鏡  
配合什麼條件物  
大。

(二)望遠鏡  
就是上，前鏡  
的長，一寸內  
簡單，但是上目  
簡單，但是上目  
筒身長，普通  
筒身上度三普通  
光線射。

(三)望遠鏡  
 $8 \times 50$ 或 $10 \times 40$   
，它的作用有兩  
為表示物鏡的直  
徑，在二數字為  
後一數字為物鏡  
毫米單位的數，  
示放大倍數，  
是八倍，十倍是

通天 先生： 有人有 幾個 問題

所刻數字

曉天通

[illegible]

不了「」兩「」  
 不信由  
 新八二  
 世華  
 敬儀  
 柏基  
 惘人  
 龍濟  
 花如  
 表示  
 是否  
 才能  
 裡，  
 ？？  
 敬儀  
 牽掛  
 。按  
 不過  
 能下  
 皮上

「係唔啱呀？」  
「唔，唔好咁解。」  
「洛奇曰：『然，然後，我更要入去休息。』」  
「你都想我收埋咗烟斗。」  
「洛奇不理師姐是否同意，攞着煙筒，走到主人室門前，門面上面有好些大小紅燈，大個人，有些則點着了綠燈，別間閣下地，只有二個小煙籠，果然是一個入房，那間自動關閉，竟沒有半個師姐，洛奇便回到後邊，推開一雙眼，見有甚麼黑風。」  
「師姐答此處乎？」  
「洛奇曰：『來幾幾次，你來當此處？』」  
「洛奇曰：『定係同女姊妹喇。』」  
「洛奇曰：『然，來此，係唔啱呀？』」  
「洛奇放開師姐，一連走一連伸手地下邊摸，摸到一個物件。」  
「你做乜鬼？」  
「師姐答曰：『我接收咗烟斗矣。』」  
「師姐容着面而入，放下坐落，曰：『你已靜靜收藏咗喇，何必再住人。』」  
「洛奇亦步亦趨，行到師姐身旁坐下，曰：『我係嫌不夠闊，』」  
「洛奇又捧面而曰：『邊個叫你俾面出來，』」  
「洛奇一手挽着師姐容頸後，環抱他，曰：『不是我拉，係你太過吸引人。』」  
「師姐容正想講，聽到洛奇忽然發覺，跳到大師姐容，當其時，低得大頭碰着牛鼻，不高其止，界佢佔便宜。


 專收航空撲克字碼  
 求 索 索 索  
 格家·星 沙龍·文

(八) 露露沙把一切經過告訴博士，嘆息地說道：「我和球球的洛奇將軍相戀，但是，我採納他的辦法，只把我們的船移到加墨星球，而犧牲這裡的船隊。」她帶着薩博士進入薩博士研究室，給哥薩博士看挽救這裡給墨星球的計劃。

(八三) 露露沙沙博士，雖然她變幻馬馬，但雖然越來越接近，當再接近到某一個抗拒的力量，從中起，而進入一個新的世界。她對司馬登船長

女王和加靈星球的科學家相識，但互相不願相信。這兩個星球便設法挽回被劫掠的船隻。

(八四)司馬登船長知道了「不願犧牲那個人形怪物」的決定，於我們已知這顆星球必須毀滅，我們既然知道過去的時間，便設法挽救它。」加靈星球的將軍卻來到獲安船覓司馬登船長。

位太太慷慨激昂的說：「好呀，我們做不做，明天你們休息，你們來罷罷罷！」那連順，仰臉起來了，三姨的華仔走過來，哭着拉住了李永興說：「爸爸，這房子不是我們的？」

勢永興道：「裝修好了的，就是我們住。」

「珠女說道：『裝修好了的，就是我們住。』」

珠女也走過來了，對華仔道：「如果不得，你們問問媽罷！」

勢永興與唐蔚坤，互望一眼，彼此哈哈大笑了起來。

勢永興道：「你笑什麼？」

唐永興笑着說：「這還是相見好，同住罷罷，大爺爺，孩子先走了。」

唐坤道：「將來成了家，那才分開罷罷罷呢？」

余敏蘭笑着起：「你放心，我們有着和和氣氣辦法！」

「什麼辦法，是五項原則？」唐蔚坤問兩個姊妹互望一眼，才想起：中國在外國堅守的五項原則，便又笑起來了。

「五項原則，差不多罷了。」

大人都笑了起來，孩子們未得到答覆，頭老羞着父母，還是終於住了：「爹，媽，這是我們的，還是珠女的？」

「房子是我大家住的，」勢永興說。

好 男 兒 是 笑 丁 題 相 ：

三 道 一 樣 。

以 濟 濟 不 難 作

# 婦人產後四大可能病質

通天曉先生：

因子之疾，緣於未慮，因內急子何難服務，故此懇求，處解燃眉之急。

葉柏堯先生：

奪夫人之情況，多懷孕之時，要供給胎質，故在分娩之後，四病難免，可能是由於質質脫失，致使吃四病難，可進食一些肉類，尤其是瘦肉，也食一方面，則可服食維他命C與維他命B1，是以以蘇爾花生，因此內含有數量之多一方面，婦女在生後後，也要一短時間，暫下其工作，多操勞一下，協助其照顧表現，這就應要回到醫院去找醫師看生檢

二七六

拾 ：

丁 笑

是 。

好 男 兒

三 道 一 樣 。

以 濟 濟 不 難 作

股腿痛

脫失之故

背後，四肢腫痛異常，屢醫  
欲治不能，悉知團匪為草  
匪良方，俾得內子從容，以  
葉桂香

為屬於營養性的。因為婦女在  
兒後，營養，也需要盡量之  
足，免得缺乏之情形而致  
肢體軟弱及疼痛的。處理辦法  
是嚴密，有些改善，總以能  
均能有助。中國之民間食  
品，如魚肝油B1，甚有補益。另  
外，休息，這就使身體能早  
休息，這亦能使其身軀早日  
脫此大害，這是發生於一種  
疲乏和治療。(葉桂香，新八

通天曉先生：  
本人誠近聞  
貴人甚為滿意，深  
茲布喜答。

伍世華先生：  
本港從今  
五月二日開始  
批為市民分期分  
購身分證。採用  
新身份証。採  
主目的，是  
為了杜絕偽造  
而且令檢查為  
有效期為十年  
附印有其本人  
新身份証的  
舊身份証，並

新身份証，其中有些代表號本人不甚明白，  
又含糊以對，只說代表號或係印，令本  
信實報必有此方面的資料，隨圖附上影本

伍世華 許密蘭

標有  
証上  
的號  
人號

亦可知道，它的  
的孔徑大小，它  
一數千個後數字

新身份証不但還較舊証難於偽造，  
的工作較為容易和準確，新成人身份証的  
十年後，持有人將須再換領新証，証上將  
近照。

新身份証

看看資料

日京國  
御知  
國國

格及詳細內容如下：  
小為九三毫米乘六五毫米，像現時之  
小為九三毫米乘六五毫米，像現時之  
小為九三毫米乘六五毫米，像現時之

新身份証以彩色印刷，像鈔票一  
八二

特証  
真偽  
等別  
性。

[illegible]

印在  
持証  
身份  
特用  
電  
主地  
點  
期、  
單標  
日期  
年及  
如有  
港証  
人的  
証據  
處  
如懷疑  
不但  
新

[illegible]


 專收航空撲克字碼  
 求 索 索 索  
 格家·星 沙龍·文

[illegible]

女王和加靈星球的科學家相識，但互相相識，距離，互相敬重，這兩個星球便設這個新的軌道。露德回到太空船，梅的歸意。

(八四)司馬登船長知道了「不願犧牲那個人形怪物」，寧願與球共存亡。但這是悲劇的決定。然我們已知道露德星球須我救，我們既然進入「過去」的時空，便設法挽救它。」加靈星球的將軍卻來到發見司馬登船長。

位太太慷慨激昂的說：「好呀，我們做不做，明天你們休息，你們來罷罷罷！」那連順，仰臉起來了，三姨的華仔走過來，哭着拉住了李永興說：「爸爸，這房子不是我們的？」

勢永興道：「裝修好了的，就是我們住。」

「珠女說道：『裝修好了的，就是我們住。』」

珠女也走過來了，對華仔道：「如果不得，你們問問媽罷！」

勢永興與唐蔚坤，互望一眼，彼此哈哈大笑了起來。

勢永興道：「你笑什麼？」

唐永興笑着說：「這還是相見好，同住罷罷罷，大爺爺，孩子先走了。」

唐坤道：「將來成了家，那才分開罷罷罷呢？」

余敬蘭笑着起：「你放心，我們有着和和氣氣辦法！」

「什麼辦法？是五項原則？」唐蔚坤問兩個婦人互望一眼，才想起：中國在外國堅守的五項原則，便又笑起來了。

「五項原則，差不多罷了。」

大人都笑了起來，孩子們未得到答覆，頭老羞着父母，還是終於住了：「爹，媽，這是我們的，還是珠女的？」

「房子是我大家住的，」勢永興說。

好 男 兒 是 笑 丁 題 相 ：

三 道 一 樣 。

以 濟 濟 不 難 作

# 婦人產後四大可能病質

通天曉先生：

因子之疾，緣於未慮，因內急子何難服務，故此懇求，處解燃眉之急。

葉柏基先生：

奪夫人之情況，多懷孕之時，要供給胎質，故在分娩之後，四病難免，可能是由於質質脫失，致使吃四道菜，可進食一些肉類，尤其是瘦肉，也食一方面，則可服食維他命C與維他命B1，以滋潤皮膚花生，因此內含有數量之多一方面，婦女在生後後，也要一短時間，暫下其工作，多操勞一下，協助其照顧表現，這就應要回到醫院去找婦科醫生檢查

二七六

拾 ：

丁 笑

是 。

好 男 兒

三 道 一 樣 。

以 濟 濟 不 難 作

股腿痛

脫失之故

背後，四肢腫痛異常，屢醫  
欲治不能，悉知團團為羣  
蟲良方，俾得內子從容，以  
葉桂香。

為屬於營養性的。因為婦女在  
兒後，營養，也需要盡量之  
維，以免缺乏之情形而致  
些些膨脹到疼痛的。處理辦法  
是嚴肅的，有些改善，總則食  
物均能有助。中國之民間食  
品，如魚肝油B1，甚有補益。另  
外，休息，這就使身體能早  
休息，這亦能使其身軀早日  
脫此大害，這是發生於一種  
疲乏和治療。(葉桂香，新八

通天曉先生：  
本人該處職員  
近因感冒，深  
人不甚滿意，深  
茲布告，答。

伍世華先生：  
本港從今年  
五月二日開始  
批為市民分期  
此免費更換電  
腦身分證。採  
用新身份証。  
主要目的，是  
為了杜絕偽造  
而且令檢查為  
有效期為十年  
附印有其本人  
新身份証的  
舊身份証，並

新身份証，其中有些代表本人不甚明白，  
又含糊以對，只說代表本人或係印，令本  
信實報必有此方面的資料，隨圖附上影本

伍世華 莊密蘭

標有  
証上  
新上  
証上

亦可知道，  
它的孔徑大小，它  
一數千個後數字

新身份証不但還較舊証難於偽造，  
的工作較為容易和準確，新成人身份証的  
十年後，持有人將須再換領新証，証上將  
近照。

新身份証

看看資料

日京國  
俾知國

格及詳細內容如下：  
小為九三毫米乘六五毫米，像現時之  
小為九三毫米乘六五毫米，像現時之  
小為九三毫米乘六五毫米，像現時之

新身份証以彩色印刷，像鈔票一  
八二

特証  
真偽  
等別

[illegible]

印在  
持証  
身份  
特用  
電  
主地  
點  
期、  
單標  
日期  
年及  
如有  
港証  
人的  
証據  
處  
如懷疑  
不但  
新、















蔡 津

風江

異草

台北市區內之鐵路共有二點七八公里，却建有一千零六十二條，將台北市區內一切割得七零八落」。從一九五八年開始，已有人提出台北市內鐵路必須與地面道路分離。方案有兩個：一、將地地下，或將之高架，但為了要在兩者之間作出抉擇，有關方面竟吵吵嚷嚷的爭論了十二年，才在一九九七年七月行政院一作出決定：採用「地下化」。在一九九七年之前，台北市也曾於一九九七年作出過「高架」的決定，但由於種種原因被擱置，又再吵嚷十年，才再正式決定實行「地下化」。據悉，目前價值計劃還是由蔣經國親自指示，採逐段「逐次貫成交通部積極進行」才最後定案的。

據台北報紙說，台北市鐵路地下化定案之後，不久交通部「暗箱獨奏」，設法拉攏，來交通部、運委會、鐵路局、市政府，以及各區公所，都派代表去，府認為鐵路是有管，不應由政府出經

一九七九年，台灣交通部特為台北市區鐵路之劃而成立了一「台北市區地下鐵路工程籌備處」，花了十二個月的時間才決定聘請荷蘭德蘭問工程公司規劃，十個月內完成初步工程與繞道線的規劃後，台北市府政府對現工程所擬的未來台北車站站房位置提出細則，經交通部出地規劃，把台北市政府設計和新生地規劃交由台北市政府去做，才好不容易讓雙方達成協議，決定了新台北車站的位置。

接下去，交通部就要為工程經費的籌措傷腦筋，因為籌款目前是由「中央」委託台北市經營，而這段地下的鐵路是在台北市區內，所以，事關三講，按理三方面都應該出錢，但所謂「講錢」，談到錢的問題，台北市政府認為鐵路是有管，不應由政府出經

程不歸地上，一旦發現錯誤，將從不收回」，這不得不說一番氣概。但似乎與「不得輕信法外權之」也似乎有幾分關係。好像經建會很認真地看守着白銀包。但仔細一想，這話却不盡然。原因就是「一旦發現錯誤，很難挽回」，就是「再談工程」，也還有這個包存在，於是「該工程」在設計上符合最新水準，沒有人為的舞弊作祟，建會大可不必為這種不可測的誤失耿耿於懷。

最令人不解的是，台灣交通部與經建會同屬台灣行政院轄下，而台北市鐵路地下化工程又已經醞釀了廿多年，各機關之間應早有協議才作出定案，怎麼關關，甚至部份有條件到了最後階段，才又提出開工，經濟建設委員會才又提出以留聲機？

**Mitzie's**  
Restaurant

**美斯大餐廳**

地址：片打東街179號，電話：688-1751

●●● 本餐廳重金禮聘 ●●●

香港 (Hong Kong Hotel) 名廚 黃志榮主理  
正宗香港式西餐・全餐欸式天天不同

**十二月份起大革新**

餐欸全新・中西並重・任君選擇

\* 週日由上午十時至午夜十二時 \* 週一至四由上午九時至午夜十二時  
\* 週五、六由上午十時至零晨一時 (七天營業)

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)



# BLOCK BROS. REALTY LTD.

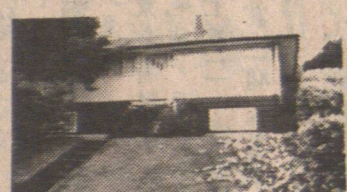
**梁寶琴**  
CHRISTINE LEUNG  
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471  
住家電話: 872-3036  
3107 Kingsway  
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



兩房一廳，八萬餘  
2622 E 27th AVE. VAN.



三房一廳土庫完成地大  
風景優美



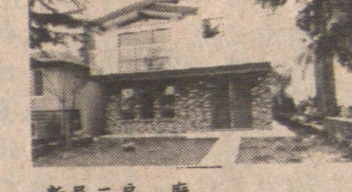
兩年新屋，三房一廳  
乃夾16街，十一萬餘



2245 CASSIAR VAN.  
37X122 九萬餘



豪華大新屋  
6438 WILMER ST. B.B.Y.



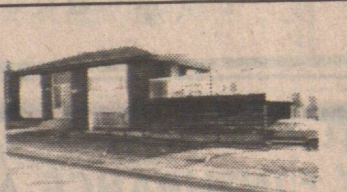
新屋三房一廳  
土庫完成有天窗



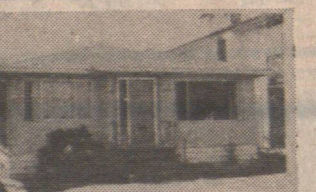
全部翻新  
3240 WILLIAM ST.



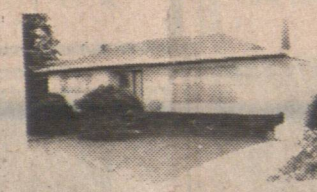
豪華新屋三房一廳土庫  
完成66尺地旋轉樓梯



兩房一廳，土庫完成  
街角地，3080 E41



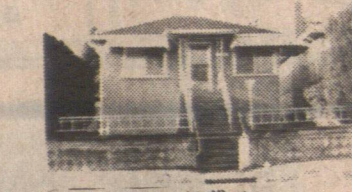
乃夾13街三房一廳土庫完成



北本拿比25年屋，地  
大有泳池，十三萬餘



三房一廳土庫完成十萬餘  
33X122 1956 ADANAC ST.



北本拿比標準地，  
兩房一廳，九萬餘



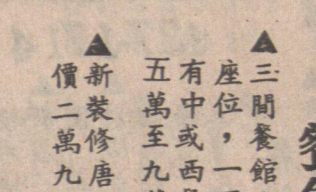
本拿比三房一廳，地大，  
風景一流，保養一流。



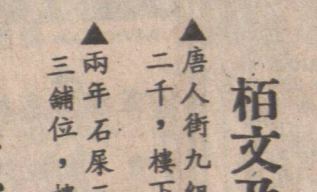
三組相文月入一千  
零七十元，近乃街  
開價八萬餘



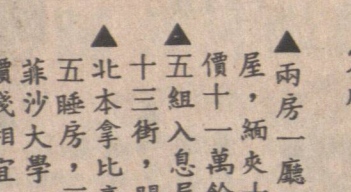
西區豪華城市屋，風  
景優美，GRANVILLE & W.7



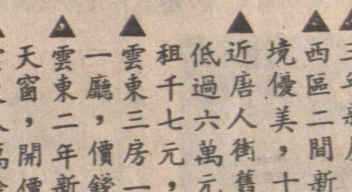
▲新裝修唐餐館，業主急賣，開  
價二萬九，近京士咸。



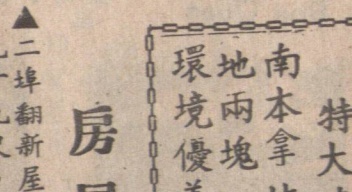
▲三間餐館生意出賣，有六十二  
座位，一百廿座位及四十座位  
五萬至九萬。



▲兩房一廳，土庫完成，廿六年  
屋，細夾十八街，標準地，開  
價十一萬餘。



▲五組入息月入過千，乃街夾  
十三街，開價十一萬餘。



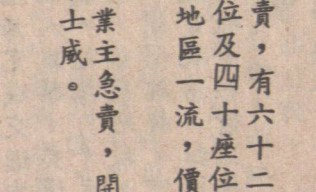
▲北本拿比豪華大屋，過四千尺  
五睡房，三火爐，四浴室，近  
菲沙大學，地大，風景一流，近  
價錢相宜。



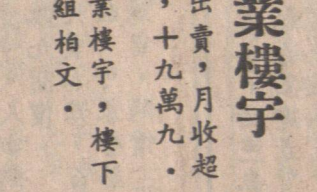
▲意貴三房一廳土庫完成  
近城多利，七萬餘元。



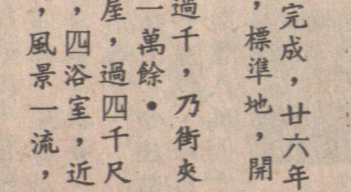
▲意大利全新屋，全紅瓦面。  
熱水爐，北本拿比，標準地，  
石屋露台，寬敞。交通便去唐人街。



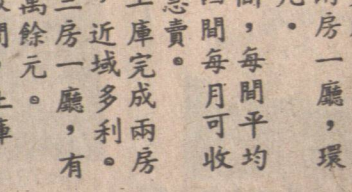
▲兩房一廳，土庫完成，廿六年  
屋，細夾十八街，標準地，開  
價十一萬餘。



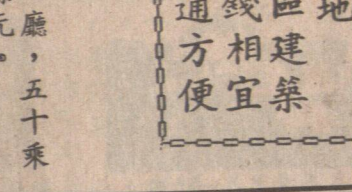
▲五組入息月入過千，乃街夾  
十三街，開價十一萬餘。



▲北本拿比豪華大屋，過四千尺  
五睡房，三火爐，四浴室，近  
菲沙大學，地大，風景一流，近  
價錢相宜。



▲意貴三房一廳土庫完成  
近城多利，七萬餘元。



▲意大利全新屋，全紅瓦面。  
熱水爐，北本拿比，標準地，  
石屋露台，寬敞。交通便去唐人街。

**特大地產**  
南本拿比新區  
環境優美，交通方便  
地塊大，價錢相宜  
兩房一廳，九萬餘

**房屋**  
▲二房一廳，土庫完成，五十乘  
九十九尺，七萬餘元。  
▲三年新屋，土庫完成，51呎  
西區二房一廳，兩房一廳，環  
境優美，十一萬九。  
▲近唐人街舊屋四間，每間平均  
低過六萬元，共四間每月可收  
租十七元，業主急賣。  
▲雲東三房一廳，土庫完成兩房  
一廳，價錢相宜，近城多利。  
▲雲東二房一廳，土庫完成，有  
天窗，開價十一萬餘元，土庫  
完成。  
▲雲東八萬餘元屋數間，土庫  
完成。

**Canada Permanent Trust**  
5455 W. Boulevard. Van. B.C.  
**關聯耀 KEITH QUAN**  
公司: 266-4155 住家: 266-8988

▲近華埠，汽車旅館，共七十七  
組佔地三萬五千尺，每年總收  
入五十萬，詳情請電查詢。  
▲LANEY 華埠商業地 132X177  
可做各項生意，急賣，叫價廿  
三萬五。  
▲西區十二年新柏文，共廿四，  
新設計，年收十萬餘，叫價九  
十四萬，首期廿五萬。  
▲近城多利全新十組柏文樓，一流  
建築，容易管理，五十餘萬。  
▲北雲哥華區，近城多利，生意急賣  
舖面寬大，用具新穎，大有前  
途，只開價四萬九千元。

**出租**  
▲西區街角，西人雜貨店，每日生  
意七百餘，只售二萬九千元。  
▲1500 VANESSA HOPE 新屋(四)  
正層七十餘尺出租，適合做  
SEMI-ROOM 或各項生意用途  
租金特平。

**ANSON REALTY LTD.**  
3396 Cambie St. (at 18th Ave.)  
Vancouver, B.C. (604) 876-9222  
(24 HOURS)

◎東區三睡房，六萬餘  
◎二房一廳，土庫完成，四萬餘  
◎近華埠，汽車旅館，共七十七  
組佔地三萬五千尺，每年總收  
入五十萬，詳情請電查詢。  
▲LANEY 華埠商業地 132X177  
可做各項生意，急賣，叫價廿  
三萬五。  
▲西區十二年新柏文，共廿四，  
新設計，年收十萬餘，叫價九  
十四萬，首期廿五萬。  
▲近城多利全新十組柏文樓，一流  
建築，容易管理，五十餘萬。  
▲北雲哥華區，近城多利，生意急賣  
舖面寬大，用具新穎，大有前  
途，只開價四萬九千元。

**詳情可與郭光沐先生**  
譚銳誠 (Mr. Stephen Kwok) 聯絡  
住家: 325-2177 辦公電話: (604) 876-9222  
住宅電話: (604) 321-2005

**PARK Georgia REALTY**  
**黎熙洲 RICHARD LAI** 公司: 437-9700  
**孔太 THEODORA HUNG** 住宅: 274-9421

**北美地產及樓宇展覽會**  
一九八四年三月二日至四日  
在香港舉行

本人將於二月底前往參加以上展覽會，並沿途  
經星加坡及馬來西亞等地，介紹及推銷北美地  
產，商業，及住宅樓宇。  
歡迎委託 請盡早來電查詢及登記

**BB 公司 BLOCK BROS REALTY**  
公司: 273-3111  
住宅: 291-2021

**Holia Chow 周太**

▲西區有經驗建築商願承建大  
屋，屋宇，可帶看，已見之各式  
屋宇，指明區域，即可見之則承  
建，有意者可速即來電商討。  
▲33尺標準地，溫哥華華埠，可  
商願承建各式標準屋，可隨  
意變更款式，適合各戶要求。  
▲溫哥華東區33尺標準地，新屋  
樓上三房，樓下有廚房，價十  
六萬餘。  
▲美國農地二幅，各五英畝，可  
建屋，位於加拿大大溫哥華邊  
境，美金三萬九千及四萬七千八  
可過手，並可考慮交換物業。  
▲溫哥華西區，近溫哥華華埠，三  
房，現代化建築，保養好，主  
房有全廁，中心吸塵，銀行，  
巴士方便出入，近購物，銀行，  
價十八萬九。  
▲列治文新屋多間，四十餘一  
百尺，近溫哥華，款式新穎，一  
千九百餘尺，僅售十四萬。  
▲本拿比各式新屋豐廉均宜。  
▲如有舊屋擬換新屋，建築商有  
意交換或折建，速來電商討。

**鍾天賜 PETER CHUNG** 876-4575  
**阮廷華 ALEX YUEN** 254-7333  
**徐松齡 PAUL TSUI** 263-9854

**鮮果菜攤出讓**  
在 LADNER 埠公路旁菜攤，  
夏季每週生意四千餘元，取價  
一萬五千九百元包括1978 FORD  
E250 VAN 車，電動收銀機磅磅  
等，有WALK-IN COOLER設備，  
月租三百元(冬季不開舖免租)  
▲唐人街吉地一幅 25X122 在喜  
士定東街，僅此一幅，先到先得。  
▲上流餐館在西區 ARBUTUS 街夾  
卅街，八十座位，取價八萬九  
千元。  
▲華麗餐館在興旺東區，百廿座  
位，目前生意仍十分興旺，業  
主退休，生意連實業出讓。

直接傳呼機: 667-0933  
(可講中文留電話即覆)  
▲雲東區，四十年屋，兩房，一廳  
七萬六。  
▲兩房一廳屋，另土庫完成九萬餘  
▲列治文區，三年新豪華觀屋，四  
房兩廳，十七萬九千。  
▲前舖後居雜貨店生意，租平批長  
售二萬一。  
▲投資良機: 十餘年新，八組柏文，  
年收入約三萬三，十五萬低息按  
揭，保養好，易管理開價卅二萬  
▲代客買賣屋，換新屋，保證滿意

**Success in Autoplan**  
"SUCCESS IN INSURANCE"  
BETTER RATES, BETTER SERVICE

**REAL ESTATE and INSURANCE Property Management**  
**SUCCESS REALTY LTD.**  
145 Keefer St., Van., B.C.  
電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五  
九時至五時半，星期六九時半至四時

免費停車 代理置業投資  
廿年經驗 汽車房產燕梳  
保證滿意 各行生意保險  
職員懂台山，國語，中山，廣州，  
潮州，英文，越南等方言。

**實業實業燕梳有限公司**



### DOGWOOD RLTY 多活實業公司

公司電話: 876-8841

DAVID TO 325-9506  
CLIFF TO 421-3430

**蘇紹鏡**

▲東區兩房新裝修 28 X 100 地有車房 七萬五。  
▲東區近細街兩房 25 X 117 地，五萬九千九。  
▲東區近蘭蘭向南觀屋土庫完成，八萬九。  
▲乃街夾41街兩層兩房加土庫兩房，43X118地五萬餘銀期可接。  
▲新亞印度超級市場全年生意額百餘萬，連二年新五組相文實業一百萬另點貨。  
▲東西區及唐人街雜貨舖多間急賣，價錢不一，歡迎來電查詢。  
▲東區五年新兩房土庫四萬七千五。  
▲東區三月新七房大屋大地十六萬九千。  
▲FRASERVIE 三房兩廳加全新裝修土庫兩房地大有景，十二萬九千。

### 涂念宗 MIGUEL TURCO, M.A. United Realty Ltd.

公司: 736-3831 住家: 327-7004

▲東區兩房新裝修 28 X 100 地有車房 七萬五。  
▲東區近細街兩房 25 X 117 地，五萬九千九。  
▲東區近蘭蘭向南觀屋土庫完成，八萬九。  
▲乃街夾41街兩層兩房加土庫兩房，43X118地五萬餘銀期可接。  
▲新亞印度超級市場全年生意額百餘萬，連二年新五組相文實業一百萬另點貨。  
▲東西區及唐人街雜貨舖多間急賣，價錢不一，歡迎來電查詢。  
▲東區五年新兩房土庫四萬七千五。  
▲東區三月新七房大屋大地十六萬九千。  
▲FRASERVIE 三房兩廳加全新裝修土庫兩房地大有景，十二萬九千。

### 涂念賓 (仕嘉) TONY TOWE

公司: 985-9544  
傳呼機: 667-3255

▲北溫近巴士總站東區兩房，只售七萬二，欲購從速。  
▲北溫三間入息屋，十二萬，九萬五。  
▲東區兩房，137 X 110，0.0133地，十餘萬。  
▲東區著名餐館食料批發公司連實業，年銷近百餘萬，東主退休急賣，一百四十餘萬，全酒牌，十餘泊車位，日入二千元，東主減售十四萬餘，還價即賣。  
▲北溫LONSDALE 兩房，洗衣房，兩房，急賣，減售十萬四千。

本人將在三月一日至四日，代表公司往香港與北美實業展覽，屆時在麗晶酒店展覽，意欲出售房產給香港投資者，請速與本人聯絡。

### 百萬能實業公司

謝煜賢  
Canada Permanent Trust  
住家: 420-4665  
公司: 438-8161

▲本拿比兩房兩廳連半英畝地，開價十二萬四千。  
▲入息屋月入一千餘元，LAKEWOOD 夾士打。  
▲DEAR LAKE 豪華大屋，廿九萬五千。  
▲六年新本拿比，十四萬餘。  
▲GEORGIA 街，樓上三層，八萬七千。

### 謝煜賢

▲本拿比兩房兩廳連半英畝地，開價十二萬四千。  
▲入息屋月入一千餘元，LAKEWOOD 夾士打。  
▲DEAR LAKE 豪華大屋，廿九萬五千。  
▲六年新本拿比，十四萬餘。  
▲GEORGIA 街，樓上三層，八萬七千。

### 達新實業燕梳公司 DASON REALTY \* INSURANCE AGENCIES LTD.

4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B. (域多利夾士打)  
公司電話: 879-6331 RES 327-3483  
437-1714 傳呼機: 687-1985  
代理ICBC 汽車保險，換領車牌，轉換燕梳。

▲西區兩房兩廳，連半英畝地，開價十二萬四千。  
▲入息屋月入一千餘元，LAKEWOOD 夾士打。  
▲DEAR LAKE 豪華大屋，廿九萬五千。  
▲六年新本拿比，十四萬餘。  
▲GEORGIA 街，樓上三層，八萬七千。

### 永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD.

梁紹禧 ROY LEUNG  
公司: 879-5175  
住家: 324-4752  
加拿大華埠詩省實業學會會員。  
傳呼機: 687-1985 #0068

▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。  
▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。  
▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。  
▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。  
▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。  
▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。  
▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。  
▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。  
▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。  
▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。

### DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 多活實業公司 KEN WU

公司: 876-8841  
住家: 420-1851  
420-4962

▲市區商業舖位，位大，有拾叁拾年，每年收入六萬六千，共計有拾伍間。  
▲西區兩房兩廳，連半英畝地，開價十二萬四千。  
▲入息屋月入一千餘元，LAKEWOOD 夾士打。  
▲DEAR LAKE 豪華大屋，廿九萬五千。  
▲六年新本拿比，十四萬餘。  
▲GEORGIA 街，樓上三層，八萬七千。

### 馮沾 JIM FONG

DASON REALTY LTD. 4510 VICTORIA DRIVE VAN.B.C. (域多利夾士打)  
公司: 879-6331 或 687-7711  
住家: 733-4736  
代理買賣一切地產物業，免費估價。

▲西區兩房兩廳，連半英畝地，開價十二萬四千。  
▲入息屋月入一千餘元，LAKEWOOD 夾士打。  
▲DEAR LAKE 豪華大屋，廿九萬五千。  
▲六年新本拿比，十四萬餘。  
▲GEORGIA 街，樓上三層，八萬七千。

### WINDSOR JANGZE 鄭揚騰

住家: 324-3337

### AMY LAU

住家: 299-5264

### JOHN SHUM 沈慶俊

住家: 327-5636  
直接傳呼機可有中文  
667-0313

### Century 21

TRADEWIND REALTY LTD.  
2710 Commercial Drive  
Vancouver, British Columbia V5H 5P4  
電話: 872-0321  
美洲最大實業公司

代理買賣地產物業，免費估價

▲佐治東街近BOUNDARY 廿九年屋，新裝修，有套房及土庫，八萬餘。  
▲花東舖急讓，西區旺街，潤大乾淨，入息好，四萬餘。  
▲華埠金舖，新裝修唐山雜貨舖，地旺，入息高，前途無限，拾五萬另點貨。  
▲中區果舖讓讓，近快速車站，潤大有停車位，租約好，入息穩定，三萬餘。

▲素里新區複式三睡房新屋，大陽台，車房，開價九萬四千五。  
▲賺錢洗衣店，利錢深，有長期定期單區旺兼有停車位，五萬餘。  
▲北本拿比，三睡房，土庫完成兩房一廳，交通方便，標準地，十一萬二。  
▲FRASERVIE 近五街七年新，一睡房相文光猛，新地毯，有露台及電梯，四萬六千九。

▲高貴林餐館，八十二座位，有酒牌，急賣，減至九萬餘。  
▲細夾八街舖讓讓，適合半退休人士，只售九萬餘。  
▲唐人街935 協利街，兩房城市屋，有地，開價八萬餘。  
▲1895 東二街，油站及修理車房，地大售廿五萬。  
▲B.C. 埠仔餐館及住屋二畝八地急賣16萬餘。  
▲唐人街12組小相文入息好，24萬餘。  
▲京士威及貴拔十年新六房五廳，十四萬餘。  
▲6879 Quebec 交通便，修業一等，十一萬餘。

以上請問 JOHN SHUM











加華實業燕梳公司

**CATHAY PACIFIC REALTY  
AND INSURANCE AGENCY LTD.**

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

# 高媽女士 ADELINA KO 住家: 261-2832

立業良機，快餐業及溫哥華庭娛樂業  
 組成經營，美觀及溫哥華庭娛樂業  
 成功之生財生意，資金額約廿萬  
 而大部份資本是在地產上作穩健投  
 資，安全可靠獲利深厚，良機  
 難逢，詳情速電唐大維  
 電話：872-7076 或公司

▲ GRANVILLE 夾  
 西百老匯街旺區  
 樓上十三個租  
 樓下商業舖位

▲ 全新靚屋，土庫  
 完成，樓上三睡  
 房，樓下兩睡房  
 連廚房，地卅五  
 呎，一百〇八尺，  
 開價十五萬餘。

▲ 西班牙式兩層高  
 十年新靚大屋，  
 樓上四睡房，地  
 大六十六呎，一  
 百廿呎只售十四  
 萬餘。

專營

房屋，商業樓，租  
 文及各項保險燕梳  
 保費特平，代理政  
 府 IBCO 汽車保  
 險，買賣汽車轉名  
 換牌照等各項手續  
 服務週到。

本公司代理一切  
 租務事宜。

# 李蘭芳 GRACE LI 住家: 321-5394

▲ 乃夾50街 急售 屋  
一千三百餘尺

▲ 西區廿紐栢文，位於  
高尚住宅區。  
栢文及商業樓宇

乃夾61街，37年新，  
全部翻新。

豪華全新，地大

全新，土庫完成。  
2182 E 19th AVE.

域多利夾42街

本拿比，六年新。  
\$130,000

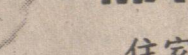
兩房一廳，九萬餘



**談圓圓**  
**MABLE TAM**  
住家: 733-3982



**伍德健**  
**DUNCAN ENG**  
住家: 254-3457



▲ 新屋 2755 BIRCHMOUNT AVE.  
週末下午一至四時開放  
正厝約千四呎, 豪華建  
設, 三睡房, 大飯廳,  
主人套房, 土庫完成十  
三呎, 雙車房有景, 近  
學校。電話: 733-3280  
英語或國語



▲ 首次買屋佳訊, 只八萬  
餘, 三睡房土庫地皮好  
生意佳盤: 新搬傢俬店  
近購物中心價五萬九。  
市區中心舖, 合花店或  
服裝, 一流裝修, 長批  
租平。

# 江先生 RICHARD KONG

住家: 324-4583

五時後電: 324-0984

七睡房紅瓦磚屋頂  
2069 E 38th AVE.

639 E 19

六睡房紅瓦磚屋頂  
KILLARNEY 區

E. 43街夾 FLEMING 有屋

▲近細街夾四十八街，六睡房。  
▲近乃夾四十三街。

## 柏文

▲WESTEND 大廈65個開價二百九十餘  
▲SAROE 區指文一百五十一，44個，地段  
200-108 夾取價一百五十餘。  
▲KITSILANO 近 BEACH 地段125x120  
夾，28紅瓦取價四百四十餘萬。

## 購物中心

▲市內旺街，中型購物中心，有甲等租宜  
理想按揭，價錢約百餘萬。

## 生意

▲零售及修理鞋鋪出售 MAIN 夾東  
27街，經營卅年多，生財器具俱  
萬餘元，只取價二萬餘

▲咖啡室，MAIN 街，  
近輕工業區日收近三  
百元，可取到長批。  
租平，價四萬。

陳栢良

住： 274-0385

中文傳呼機 667-0868

# 多活實業公司

投資移民  
實業出售  
請查詢

傅孫哲

住： 669-6152

中文傳呼機 667-0809

## 房 屋

▲特別推荐西區靚屋，位四十二街近屋街，六十呎地，五房二廳，土庫完成，有如新屋，急售廿五萬餘，勿失良機。

▲東區廿四年三房屋七萬五，可議價。

▲東區五房屋，標準地，近域多利夾卅九，可分叁戶出租入息近千元，可議價。

▲西區兩廳，屋，風景優美，叁房兩廳，價平。

## 生 意

▲三間洗衣舖和自助洗衣舖出售，地段好，價錢平。

▲市中心機製意大利薄餅店，年淨利叁萬，急售。

▲細街大餐館連實業，可申請投資移民。

▲市中心唐西餐館平賣，日內七百，有全酒牌。

▲細街菓舖連實業，前舖後居

## 商業樓栢文

▲東區栢文，十六單位，地段好，開價五十九萬。

▲東百老匯與列治文商業樓，收入非常高，請查詢。

▲列治文小型售物市場出售，位市中心。

▲西區栢文卅單位一百卅萬開價。



# 李標

## BLOCK BROS.

公司電話: 438-1311 住家電話: 520-1815

### BILL LEE

◎代理買賣房產, 物業, 生意. 免費估價◎

▲雲東區廉康街近域多利街, 樓下三層, 保養一流, 七年新, 急售, 取價十三萬三千元, 請快。

▲列治文高尚住宅區, 六年新華都大屋氣派萬千, 環境幽靜, 樓上三房兩廳, 樓下兩房及特大枱枱廳, 雙車房, 街角大地段, 屋急賣, 保證抵買, 請速上。

▲本拿比區存屋, 每邊樓上三房廳, 另土庫完成, 七十五乘一百四十呎。

▲本拿比近中央公園, 樓上樓下有一廳兩房, 全部租出, 六十乘一百四十呎, 最適合分地起宅間新屋, 開價十五萬九千請速來生意。實業出賣

▲二埠果仔舖, 前舖後居, 每日意三十萬元, 生意連實業, 只取十四萬五千元, 抵買到極。

▲賺錢果舖, 日做九千元, 生意日上升, 設備新式完善, 樓上新三睡房住宅取價八萬四千元。

▲雲東商業樓, 樓下兩舖位, 樓上兩呎文後面一間五十九萬五千。

▲SURREY 近二埠橋商業樓, 樓下果舖, 樓上柏文, 兩年新, 旺地區, 開價四十五萬元。

**房屋出賣**

**實業請注意**

閣下有屋賣, 本人會為你免費估價及解答任何疑問, 並將盡全力以在短期內為你用最最高價將屋賣出, 服務週到, 保證滿意, 歡迎隨時來電指教。



謝大鈞

**F.R.I.; R.I. [B.C.]**

**GARY TSE**

**GARY TSE REALTY LTD.**

#8-426 - MAIN ST. VAN. B.C.

住家: **278-2994**    270-1971

公司: **683-4618**

▲ **二〇四六** 兩睡房柏文地細辣七萬五

▲ 西區 3580 W 17th 一睡房 33,113.

▲ 好風景, 十一萬九千。

▲ **DOORHEAD** 斜屋大樓柏文一組價五萬七千首期五千元, 接銀期。

1. 278 四六街標單辣, 地平千四百餘尺。土庫齊備

2. 2760 近 PARKVIEW 價錢特平。十五萬九

3. 乃街及麵街地三幅, 顧客可自選心愛圖則, 土庫完成, 十五萬餘或用舊屋交換。

乃街近五十三街, 三年新屋, 保養如新, 雙層玻璃, 土庫完成可出租, 開價十四萬七, 可接六七萬餘銀期。

3314 VANNEPS 近 PARKVIEW 三睡房土庫新完成廳房廚浴廁, 33 X 110 尺, 只賣九萬五。

四二四五 **PENDER ST.** 闊大兩個睡房, 土庫兩睡房廳房廚廁保養一流新屋面及暖氣, 九萬七。

▲ **商業樓**

▲ 華埠商業舖一座樓上寫字樓, 年收四萬, 開價四十萬, 欲買業華埠, 請快的。

▲ **LANNER** 邊心五舖位, 樓上寫字間, 單邊全部租出 \$225,000.00

▲ 北方小食館近唐人街批長, 開價七萬八千。

新屋 (可用舊屋交換)



**NORTHDRIDGE REALTY**  
LAWRENCE LAU

# 恆生實業燕梳公司

MICHAEL LIU      THOMAS C. WONG

## 劉仁智      王震漢

住宅: 253-4619      住宅: 298-2861



Res: 253-1729      公司電話: **321-2912**

▲ 印刷廠廉讓，每年生意有十萬以上，連利約九萬元，叫價15萬元，速機器生意財用具溫哥華埠邊，餐館生意連實業，地30 X 115，日額四百餘元，價十五萬五千。

▲ 列治文區豪華大屋五睡房地66 X 120 價十四萬九千五百。

▲ 有數間餐館出賣，有意經營者請與本人接洽。

▲ 近乃無及一街兩睡房土庫33 X 120 祿八萬三。

▲ 炸魚餐館生意

SURREY 埠 SCOTT RD.

卅六位開價三萬餘

▲ 近菲沙街唐餐館一百座位有停車位，生意穩定，可加點心茶市業主急讓。

▲ 雲梯東區近細街，兩層屋，地25 X 141，叫價六萬六千，抵買。

▲ 本拿比京士威老字號果鋪，生意日營約六百，另兼收購啤酒桶，舖主人手短缺，平讓二萬九千五百。

家庭式餐館生意

本拿比五十六位西餐館有啤酒牌，十年批，月租六百元起，生意日營四百餘元，降價五萬餘。

# 陳健鏞

## KINSON CHAN

公司: 685-1821

### 建成實業有限公司

## KINSON REALTY LTD

RM. NO.11A-501 MAIN STREET

VANCOUVER B.C. V6A 2V2

住家: 263-1668

- ◎ 卑詩省威士拿鎮 Westler, 離  
達實業急讓, 設有廿一個套房  
連實業急讓, 中國式獨步餐房, 酒吧及  
房舍優等, 其優點位於該鎮之  
唯一優美, 週遊山明水秀,  
環境優美, 週遊山明水秀,  
生意者可作移民投資, 因東  
主有意急作無條件讓, 生意亦可  
華洋, 願割愛出售或售生意亦可  
華洋, 設備完善, 小型唐餐館  
生意, 設備完善, 小型唐餐館  
十一至七, 常年生意, 週六時  
十至七, 有批租, 取十七萬餘  
中型士多生意, 做六十七萬餘  
營多過, 一百五十萬元, 常年生  
營多過, 一百五十萬元, 常年生  
◎ 中大型士多連實業兼舖位多間收  
租該店每週六天營業時間面議  
六年做超過一百廿萬詳情面議
- ◎ 中小型士多, 日常生意由  
北溫 Langside 地王, 有批租  
購物商場, 實用面積約萬五呎  
好, 批租無什費, 售三百多呎  
新購物商場多座位適中地點  
型購物商場多座位適中地點  
售價由六十萬起至一百萬  
近郊著名離卑士多連實業無  
就百餘年週六天營業做實業  
就百餘年週六天營業做實業  
◎ 六天營業時間一至八, 九十  
八座位, 日常生意約五百元  
有長批租, 僅售五十萬五千  
舖夾七街潔白一睡房相文一組  
東西區各類型房屋均有代售。



**大成產業有限公司**  
**GRAND FORTUNE REALTY LTD.**  
 206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.

**湯天豪** **HOWE G. TONG**

◀經營一切房地產賣買生意▶ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲春年新屋雙層玻璃窗，樓上套房二廳，主套房有廁所，樓下二套房，共全套房兩間，近域多利街夾里街，交通學校商場樣樣方便，開價拾四萬八千。

▲唐人埠商業樓，位政府計劃大發展之商業區，地寬廿五乘壹百廿二尺可做各種零售或批發生意，可交吉鋪定價拾六萬九千元。

▲合法好屋，近COMMERCIAL BR. 和百老匯街，每月可收租七百元，地大屋大，是投資好良機，定價八萬九千。

▲唐人埠雙連屋，約六年新，上層有套房二廳，土庫全部裝修，適合大家庭，開價八萬九千。

▲全新好屋，位本拿比南達SEARS百貨公司，每邊有套房二廳，二套房，高夾士，自住或出租兩宜，以幫助銀行付款息，減價出售拾九萬九千。

▲好入息存屋，位菲里沙街及京士士上層套房二廳，下層有二房套房，每月收租共八萬九千。

▲玻璃窗，熱水暖氣設備，近學校，交通方便，開價八萬九千元。

▲靚屋位乃街夾八街，上層二睡房二廳，下層有套房套房，地寬五十拾壹乘壹百廿尺（現租出）每月約七萬九千。

▲最適合重建大新屋，價拾六萬九千。

▲中大型士多生意出售，每年營業額約六拾萬元，多銷售蔬菜生果，全新設備，位旺威市區，人山人海，前途極好，開價僅拾壹萬九千元。

◎本公司免費代客估價壹切物業◎

◎本公司免費代客估價壹切物業◎



衣着漂亮 肉類供應充足

了。白雲飛渡，好容易才趕到。在城內建設方面，過去歸口有一條中華路，現在多了二條，兩旁都有商店一條路，兩旁都有商店一條路。過去兩旁有一間戲院，現在共有四間戲院，還有其他新的建築物。

棉城在過去雖然鬧過水災，尤其是過去上半年，接連二次都是旱害，但有當地人民政府強有力的領導，棉城居民災心協和，戰勝了火災這個惡魔，把損失減至最低限度。這也是使我們感到欣慰的一件事。

不過，棉城畢竟是一個小鎮，比起汕頭來，不論是在經濟建設上、生活上和熱鬧

牌檔賣魚蝦蟹海鮮

的有龍蝦、蝦、蟹、鰻魚、鮮魷、黃花魚等海鮮，可說「平夾靚」。

詩



民生好活的見證吧。

這次潮汕之行，總的印象是潮汕人民的生活比以前好多了，我相信在不遠的將來，隨著我國「四化」建設成功，潮汕人民的生活又將有一番顯著的變化。

如詩似畫的鼓浪嶼

這本書集是潮汕的第一本農民畫集，收編入集的有五十位美術作者所創作的國畫、版畫、年畫、和剪紙等各種畫作七十九幅，還有二十位農民書法作者的書法作品二十六件。



家鄉見聞

潮汕農民畫  
汕結集出版

**WING WAH CO.**  
505 CLARK DR.  
VANCOUVER B.C. V5L 3H6  
PHONE: 254-9586

---

本公司現代發行  
英國五五牌香煙  
STATE EXPRESS 555  
希爲留意或電話  
二五四一九五八六

**美興海產公司**  
**MEI HING FISH SUPPLY LTD.**  
新張分店：溫哥華奇化街 245 號  
電話：681-7709  
總店地址：溫哥華喜士定東街 117 號  
電話：683-1821

**新張營業**  
專營：  
各類生猛游水海鮮，  
急凍海產，龍蝦，石斑，  
蟹，蝦，螺，蜆，象拔蚌  
新張期內  
一律九折  
歡迎零售批發

**加華商業投資移民顧問**

**移民顧問**

**CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING**  
328-470 Granville Street, Vancouver, B.C.  
Canada V6C 1V5 • Tel: (604) 688-4339

本辦事處專為各界人士協助辦理下列各項：

- 商業投資移民
- 自僱者移民
- 退休者移民
- 家屬移民

必須協助請電 (604) 688-4339 或 688-2020 與本處  
國樑 Collin K Wong  
緒兆漢 Edward S. Chue  
洽

**美國**

**梁祺**

**KEE LEUNG**

**PHONE: 254-1203**

---

**承接土木工程**

如屋大商  
家頂小學樓面  
用行格和，新建之  
及批充土庫、  
免費估價。泥工、  
油漆、電工、  
木工、  
內外設計、  
抽水、一律接洽。

地址：亞力山打街五〇四號  
電話：二五四三

上午八時至十二時  
晚上六時至十二時

金然棧臘味食過人人讚

金然棧  
KamYenJan  
腸油白  
Chinese Style Sausage  
Saucisse Genre Chinois  
POOD NET WEIGHT 375 g  
MADE IN HONG KONG  
KAM YEN JAN  
102C, MALKIN AVENUE, VAN

另有鮮美鴨肝腸  
香港風味臘鴨臘肉  
歡迎選購

華埠各大商號均有出售

Kam Yen Jan (1948)Ltd.  
102C Malkin Avenue, Van  
Tel. (604) 438 2452  
Te. (604) 253 1551

**6 英華旅行社**  
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD  
150 E PENDER ST 1/F 打喇東街150號  
TEL: 604 669-6412, 681-3816 傳真 437-6270  
◆◆◆國內機票大減價◆◆◆

▲卡加利 \$104, 溫尼頓 \$114, 沙省 \$146.  
雷拔打 \$156, 溫尼辟 \$198, 多倫多 \$249  
滿地可 \$279, 渥太華 \$279, 紐約 \$389.  
波士頓 \$399, 芝加哥 \$329, 三藩市 \$189  
羅省 \$209, 檀香山 \$329, 倫敦 \$598.  
▲中國旅行團四月份開始 R.R. \$2950.  
暢遊: 廣州, 桂林, 杭州, 蘇州, 無錫, 南京  
北京, 泰山, 長江三峽等名勝。

▲李鵬三或四日團 R.R. \$199  
拉斯維加斯或四日團 R.R. \$299  
代售各地特價票: 香港, 台灣, 星加坡, 曼谷  
馬尼拉, 吉隆坡, 耶加達等地。  
▲香港六晚由 \$1099, 13晚由 \$1199.  
代售各款貨物, 歡迎選購。

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

嘉士定西街一六號地上，活活百貨公司對面

**香港**

回港機票特平，來回票可停台北  
並可安排簽證及台灣環島旅遊。  
專售廉價機票前往東南亞各地  
平價紐運：專售加、日航國泰機票。特平

**香港或台北來回** 840元 起

週四或週五開出發

**歐洲七國旅行團** 1679元 起

五月份起每週出發全日 1 日一流食宿

**賭城發財團** 199元 起

逢星期四或星期日出發

**國內機票大減價 (CP 或 AC) 來回**

卡加利 104 元 多倫多 249 元 紐約 389 元起  
艾蒙頓 114 元 滿地可 279 元 三藩市 199 元起

604-684-4151 684-4152

承 建 大 小 土 木 工 程  
栢 文 住 宅 商 業 樓 宇  
舊 屋 翻 新 鋪 位 裝 修  
土 庫 間 格 設 訂 劃 則  
工 作 妥 當 免 費 估 價

達 方 建 築 公 司

W. FONG CONSTRUCTION LTD.

電話：(84)734-9552  
(84)922-4221

儉昌裝修工程  
 廿年裝修，蒙隔冷熱設備，鉅質窗門，土庫間格，換地氈工程，代理名廠油漆，歡迎零售。  
 電話：二五三·五六七二

CAS 電腦會計  
 電腦設計  
 電腦記帳  
 歡迎查詢  
 電話：321·

人 讚

華埠各大商號均有出售

**Kam Yen Jan (1948)Ltd.**

1020 Malkin Avenue, Van

Tel (604) 438 2452

Telex (604) 253 1551

服務

李璐琛 會計師

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies

128-130 Pender St. East Van, B. C.

Phone 684-0938 或 684-2839

特別代理  
國泰航空  
直飛香港  
兼代理加  
日本航空  
日本航及  
出票便利  
又代理包  
險車牌各  
證各文件

(黃堃俠託託人)

**納偉旅行社**  
無遠弗屆 • 無微不至  
*love & white travel* 加拿大 加通 加華

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada  
電話：五三九號 110室  
SINGAPORE MALAYSIA THAILAND (HK) TOURS

**電話：(604)689-0501**

**歐洲豪華旅遊團**

旅行社代理加航, 三星, 韓航, 菲馬航, 香港國泰航空司乘。由八月三日起逢星期四及星期五由雲哥華直飛香港, 途不停站。特價歡迎垂詢。

● 暢遊倫敦, 巴黎  
● 蒙地卡羅, 羅馬  
● 法國巴黎, 聖地牙哥  
● 華人領隊, 全程陪同, 包機票及全座  
● 可提前出發, 可天前訂位。  
● 出發日期 八三年  
                  十月廿  
                  廿四  
                  廿五  
                  廿六  
                  廿七  
                  廿八  
                  廿九  
                  三十  
                  三十一  
                  十一月  
                  一  
                  二  
                  三  
                  四  
                  五  
                  六  
                  七  
                  八  
                  九  
                  十  
                  十一  
                  十二

\$ 2048 起

日內瓦，尼斯，  
威尼士，琉森，  
阿爾斯丹丹。  
八天，一流酒店  
營。  
定期回程，但廿一  
八四年：  
一月廿六日  
二月廿三日  
三月廿二日  
四月十二日

東南亞豪華旅遊觀光團

\*暢遊香港、星加坡、檳城、吉隆坡、曼谷  
行程共廿四晚。  
\*可定期回程  
\*包早、晚膳食  
\*觀光名勝風光  
\*華人領隊，隨團照顧，  
代辦手續。  
\*乘搭香港國際航空公司  
747 珍貴客機  
\*出發日期：  
83 年 12 月 25 日。  
84 年 1 月 12 日

5/18 加幣起

**中國旅遊觀光團**

- \* 暢遊香港，展
- \* 上海，北京，
- \* 全程十四日。
- \* 來回程均經香
- \* 代辦手續，重
- \* 餐膳食。
- \* 在香港逗留
- \* 可代申請旅遊
- \* 出發日期：—

**\$2690 加幣**

桂林，杭州，  
可提前出發，可延期回程  
領隊，一流酒店，三  
，下榻香港第一流酒店。  
畢之後延期探親。  
月八日



國泰航空公司聯合主辦：

# 中國遊 \$2999

全程22天

……不到長城非好漢!!……

香港 ● 廣州 ● 桂林 ● 杭州 ● 上海 ● 蘇州 ● 南京 ● 北京

出發日期：

六月三日、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日

- 由經驗帶隊，劉耀星先生 DANNY LOWE 領團
- 全部一流酒店：香港 香港大酒店  
廣州 白天鵝賓館、北京 麗都賓館
- 在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
- 在香港期間，每日均有旅遊節目

- 出發前有晚宴聚會，講解中國情形，及提供旅遊指南
- 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程



領隊 DANNY LOWE  
住家：437-1785

## 環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA  
溫哥華打東街258號 電話 684-2341  
8340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA  
列治文第三路6340號 電話 278-4401

 安捷旅行社  
EMPRESS TRAVEL  
Suite 1-10/F, Pender St., Vancouver, B.C.  
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心對面二樓)

**安全快捷，服務第一**

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

**來回香港及溫哥華  
機票，價錢特平。**

假期回港，請早定座，歡迎駕臨  
電話：六八八一七八八六

**太平洋旅行社**  
片打東街七十一號  
**T.P.Y. Travel Service**  
71 Pender Street East  
Vancouver B.C. .  
V6A 1S9  
PHONE: **683-5656**  
Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問  
代埋各大航空公司，船  
公司，火車客票，代訂  
各地旅館，快捷妥當。

**簡業存旅行社**  
*Gunn's Travel Ltd.*  
 438, MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA  
 V6A 2T4  
 Telephone: **685-2235 685-2236**

專售移民機票  
 香港特價機票  
 國內外各種機票  
 觀光團，辦理回國  
 觀光團，安排  
 環球各地旅遊  
 代辦旅行社手續



代東

謹啓於一九八四年  
為舉行本堂成立第廿  
典禮，並治源茗茶候  
早園酒家舉行春節聯  
時携眷駕臨助慶指示

一月十九日（星期日）  
九週年紀念暨職員交代  
，同日下午五時半假座  
歡宴會，敬請各堂員屆  
禮儀，屆時榮幸。

上門填報入息稅  
普通每份15元，夫婦兩  
份20元。請電方君。  
電話2512912

唐人貨招代理商  
金港招牌，一流地點，三千尺舖，二千餘呎，日營二千六萬餘開業。  
電話：879.3296李

屋主自賣

六年新屋近土庫近 PNE  
內外如新一應不棄，售十四  
萬餘，標準地。電話：25  
3. 2013 經紀免佣。

S & T HOUSING

裝修住宅商業，一切大小工  
程，鋪瓷磚，灰板，天花板  
鋪廚房地磚。

抵買十餘年靚屋  
1172 RENFRE  
W 街近 PNE 巴士，學  
校，硬木板地，好風景  
土庫完成，價十三萬餘  
有商量。  
電話 254.5309

▲雲東 28 街夾師街三睡房新屋，土庫有兩睡房，開價十六萬九。  
▲雲東 非沙 28 街三睡房，只售八萬七。  
▲西區 夾甘比街十一年三睡房，新土庫曾租六百有一萬餘大。

**土庫出租**  
五十九街夾錫街，有土庫，三廳房，廚，廁，爐頭雪櫃齊全，獨立門口。  
關太電話 2 5 3 9 5 2 6

**單人房出租**  
位本市 MARPOLE 區，潔淨，設備全，宜單身男士，請下午五時後

**新屋樓下出租**  
在四十街近域多利，兩房一廳，各樣齊備環境清靜，交通方便，包水電。  
電話：321。4285

**樓上三房一廳**  
吉士定夾山徑梳，WOODLAND，另一層一房一廳廚廁齊，包水電暖氣。

**土庫出租**  
城多利街失二街，交通便  
兩房一廳，廚廁設備齊，租  
平，五時後接  
電話：2554。2217 洽

**靚屋出租**  
樓上四房一廳，土庫三房一  
廳分層出租，廚廁俱全，搭  
車方便近筲箕尾及營地大街。

雙單人房平租  
大廳房或一廳一房，廚廁雷  
機共用，合夫場或單身，交  
通方便。  
電話：二五三—六四四三

近唐人街  
主庫出租，兩房一廳，爐頭  
齊備齊齊，獨立門口，適合  
小家庭，平租，午後請  
電話：254—6887 洽

新屋樓下平租  
兩房一廳設備齊獨立門  
戶近乃路失50街靖晚上  
電話327.3670







**專門起屋**  
 ✿ 新昌建築工程公司 ✿  
 專門承建新屋、兼開新屋土庫  
 全部鬼佬技工、保證材料上乘  
 政府合法牌照、起貨快捷妥當  
 一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元  
 電話：255-9147



北滿洲。如果蘇聯這些軍彈，而且是迅速增加。哥斯達的核心是：保持自利用歐戰境不同而離開歐洲。西歐感到威脅很大，於是北已在歐洲的導彈優勢不；限制服軍事實力當自己的國策，美核談判達成，約於七九年底作了雙邊協議，美國在歐部部署的導彈，限制把部署在中程導彈視為恢復國防已信任。重建領導地位的關鍵。因此雙方，你追我趕，要在九八三即從一九七三年起算，在西歐英法核力量的發展，使歐美的對年底起，五九三即從一九七二年中程導彈，同時務談判。

向蘇聯建議舉行談判。

幾經周折，蘇美進行了六次看出蘇聯談判之爭，可讓，而且本加厲，你追我趕，進行核軍備競賽。它們都只二型導彈和四六四巡迴導彈。

論談判，但雙方在談判中，建首先走核裁勢鬥爭，在列強中，雙方都以謀求一均勢為借，把談判當成軍事歐洲實驗的工具。據透露，其中層出不窮的花樣開始翻新，反建的花樣開始翻新，層出不窮。早在談判開始前夕，列根曾提出「零點方案」，即要求蘇聯銷毀S-20導彈，美就S-4、S-5、S-5導彈，美就個地區各部署十六枚薩姆二型導彈。

去年三月，又提出可查範圍內中程導彈，在莫斯科臨時協議》，規定雙方中程導彈頭等的數量限額。去年九月，又建議在全球範圍內中程大力的科索米月，又建議在全球範圍內中程

能打到蘇聯的中遠程導彈平運動會更高漲，再恢復談判則認為，它的導彈只是時，給美國增加壓力。

「十一」二枚巡航導彈，在英國的莫爾十六枚，格林漢十六枚，在荷蘭的十六枚，在比利時四十八枚，在比倫堡部署四十八枚的英國，經荷蘭、對東南端的意導彈，現在已着手在西部。意大利部署第一批導彈，大約是從兩年前開始，就與領相等的導彈。去年，意減少在歐洲的導彈。十一月，美又進一步提出全球範圍內的中程導彈限額為二枚。美國的建議顯然不離其宗。美國一定要在歐洲部署導彈，不同意把英、法的導彈，弄到美國去，讓彈射人談到範圍。

導彈也不甘示弱，連續提出建議反對導彈。早在七九年六月，北約雙重速決的計劃，布列茲尼約提出要快約取消部署中程導彈的計劃，蘇聯則經「力能舉重」。秦始皇的伯祖父王和秦之門進行發達了，就使用一個名「一懸關」的鐵製的舉重項目。到公元二一四二年，秦的時代，皇帝發過詔書，命令各州縣把出色的能舉起「一懸關」的大力士送到軍府裏。在公元六一八一年，一八一九年的時代，能容舉起「一懸關」也是提授任用武官的考試項目之一。當時的「一懸關」重量有一百五十公斤。這以後在任用武官每三年考試一次，又加進了舉石勒和舉大刀項目。舉石勒分三級，最輕的五十公斤，最重的一百五十公斤。舉石勒分三級，最輕的五十公斤，最重的一百五十公斤。在中國的古代，了不起的大力士多得。

現在舉重用的杠鈴傳入中國，還只是二十年代的事。

祇供參考并不鼓勵投注

馬膽 9. 1-Shadows Idea (Evans)

馬仔車精選

- 1- Full Jigger  
4- Chatter  
5- Yakiriki
- 2- 4- Frosty Charles  
8- Senga Chappel  
3- Here Comes Rocky

3. 8-Linfields Chief  
4-Croydons Sands A  
1-Jumbo Huggy Bear  
4. 3-Grease Gun  
5-Minnekhada Beaver  
1-Marlerta  
5. 1-Stable Hand  
3-Howdy Scoot  
7-Daring Joe  
6. 1-Mountain Marvel  
3-Carry Bret N  
4-Amiasas

7. 1-Holridge Impass  
3-Winged Leader  
2-Ethnic
8. 3-Hy Dee  
1-Burndel Centennial  
7-Holridge Kentucky
9. 1-Shadows Idea  
6-Go For Gold N  
8-Holridge Ken
10. 6-Piute Shadow  
1-Nechako Romeo  
4-Dauberanne

**KENWARD CO.**  
431 COLUMBIA ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

愛權視光博士  
周慶煌  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
Jack K. Chow O.D.  
Raymond S. Chow O.D.  
Optometrist  
Tel. 685-8231  
518 Main St., Vancouver, BC

# 福飯店

## Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四 一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時

逢星期二休息

每席九十元

供應白飯

足十位用

京東排骨

清蒸海上鮮

蟹肉菜胆

八珍會綠

海參冬菇

帶子時菜

鮮片雪耳羹

鵝掌燕窩羹

當紅炸子雞

蒜泥扒大鴨

雞片時菜

八珍會綠

蟹肉扒菜胆

北菇蒸滑雞

甜酸咕嚕肉

供應白飯

每席三十七元

經濟六和菜

抵食

廣東餐館  
KWONG TUNG RESTAURANT  
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
電話: 682-1514  
增設原盅各種燉品  
健身補品每盅 \$3.85  
川芎白芷燉牛腦  
藥材燉草羊  
藥材燉牛展  
藥材燉牛尾



# 卡城洪門機構 新春雙喜聯歡

【卡城訊】卡城洪門機構新春聯歡會，於本月十五日(即農曆正月初二)晚，在該機構大禮堂舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門，熱鬧非常。

當晚由洪門機構主席、副主席、秘書長、財政、幹事等主持。筵間歌舞昇平，樂聲不絕。洪門機構主席、副主席、秘書長、財政、幹事等，均致詞祝賀。洪門機構主席、副主席、秘書長、財政、幹事等，均致詞祝賀。

## 聯邦將不資助 卑詩三文魚業

【維多利亞訊】聯邦漁業部長坎貝爾昨日表示，聯邦政府將不再資助卑詩省三文魚業。坎貝爾表示，聯邦政府將不再資助卑詩省三文魚業。

## 卑詩三文魚業 將面臨困境

【維多利亞訊】卑詩省三文魚業，將面臨困境。卑詩省三文魚業，將面臨困境。

## 雲男子海濱閑坐 被發現幾遭不測

【溫哥華訊】一名雲男子，在海濱閑坐，被發現幾遭不測。雲男子，在海濱閑坐，被發現幾遭不測。

## 電訊公署結束 劉伯納已回埠

【溫哥華訊】電訊公署結束，劉伯納已回埠。電訊公署結束，劉伯納已回埠。

## 北京城市建設

在中國首都北京市，兩類不同的工程，在同時進行。在中國首都北京市，兩類不同的工程，在同時進行。



圖為雄偉的北京人民大會堂

## 藝術科技中心 教導製造風箏

【溫哥華訊】春天到來，又是放風箏的季節。藝術科技中心，教導製造風箏。

## 台山赤田公路 本月正式通車

【香港訊】台山赤田公路，本月正式通車。台山赤田公路，本月正式通車。

## 在華登記外商 去年顯著增加

【中國新聞社北京電】一九八三年底，在華登記外商，去年顯著增加。

## 空軍樂隊招生

【溫哥華訊】加拿大空軍樂隊，現正招收新學員。空軍樂隊招生。

## 雲世界佛教會 舉行佛學講座

【溫哥華訊】雲世界佛教會，將於本月舉行佛學講座。雲世界佛教會，舉行佛學講座。

## 華僑聯誼會 定期紀念春宴

【溫哥華訊】華僑聯誼會，將於本月舉行定期紀念春宴。華僑聯誼會，定期紀念春宴。

## 卑詩省自由黨 定期選舉競選

【維多利亞訊】卑詩省自由黨，將於本月舉行定期選舉競選。卑詩省自由黨，定期選舉競選。

## 舍路公所春宴

【溫哥華訊】舍路公所，將於本月舉行春宴。舍路公所，春宴。

## 雲世界佛教會 舉行佛學講座

【溫哥華訊】雲世界佛教會，將於本月舉行佛學講座。雲世界佛教會，舉行佛學講座。

**標準冷器電器**  
Standard Appliance Service  
電話：689-6695 327-7137  
修理安裝 免費估價  
雪櫃爐頭 製雪機  
乾洗衣機 冷氣機  
洗碗碟機 商用冷氣  
柏文電器 合約保養

**梁氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.  
電話：253-4706  
24小時服務  
乾洗衣機 爐頭修理  
修理 大小凍房 凍櫃 制雪機  
裝置設計 空氣調節 家庭電器

**免費個人入息稅講座**  
(1) 1983年個人入息稅之新法  
(2) 稅之重要項目  
(3) 減稅註冊退休儲蓄計劃之分析  
(A) 如何計算購買年限  
(B) 各種計劃之分析比較  
主講人：曾漢文會計師  
日期：2/11, 2/12, 2/18, 2/19, 2/25, 2/26  
星期六上午十時至十二時  
星期日下午三時至四時  
報名手續：請電 682-2141 (10-3PM)

**華僑聯誼會**  
定期紀念春宴  
【溫哥華訊】華僑聯誼會，將於本月舉行定期紀念春宴。華僑聯誼會，定期紀念春宴。

**購買食品 請去 詩夫威**  
台灣楊桃  
紅地厘蛇菓  
BC出產 特大級  
\$4.39 / 公斤 / \$1.99 磅  
86¢ / 公斤 / 39¢ 磅  
以上本星期特價品由二月十五日至十八日  
(星期三至星期六)，所有大溫哥華區詩夫威市場供應。  
詩夫威能成為閣下生活上的一部份，深感榮幸。  
詩夫威全心全力……務求成為閣下喜愛的食品市場  
We're proud to be part of your life!  
**SAFEWAY**  
WORKING HARD TO BE YOUR FAVORITE FOOD STORE

**榮記起家**  
WING KEE RESTAURANT  
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.  
電話：270-1825  
位於列治文區第三路 6260 號  
寬大停車場 鄰近 HUDSON BAY 百貨商場對面  
開張日期 敬請留意  
本號特聘香港名廚師主理  
◎粥粉麵飯 ◎明爐燒鴨 ◎家鄉風味  
◎水餃雲吞 ◎精美小菜 ◎歡迎外賣

**VIDEO FAIR 平霸視聽中心**  
39 E. PENDER ST. VAN. TEL: 687-2293  
代理各大名廠視聽器材(附設修理部)  
PHILIPS CTC-6R 特價 \$160  
特價 \$119.99 部  
PIONEER 汽車音響 一律八折  
大平賣  
日本名牌空白錄影帶  
每盒 一打以上  
3小時 BETA L-500 \$10.99 10.50  
4 1/2小時 L-750 \$12.99 12.50  
5小時 L-850 \$14.49 13.99  
ATWA 6小時 VHS T-120 10.25 9.99  
JVC 最新運到中文唱片唱帶

**精工錄影帶修理**  
VIDEO & AUDIO SERVICES  
420 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4E3  
七天營業 近28街  
大小修理 精工快捷  
價錢公道 歡迎比較  
特為 全加拿大免費保養服務中心  
以下各廠的錄影機、音響器材、電唱機等產品，只要買於加拿大國內，無論何處，如在保用期內，可得到免費修理，免費服務，專為方便和給您更好的服務  
AUTHORIZED WARRANTY SERVICE CENTRE  
ZENITH, SANYO, FISHER, SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA  
VCR, VIDEO DISC, STEREO, TV.  
特設 先鋒汽車音響修理與安裝  
Tel: 876-8320

**洪門機構通告**  
洪門機構：本機構於八四、八五年度歲末交代之一年，度舉行春宴定於二月十九日(星期日)下午六時舉行春宴，屆時請各會員、家屬、親友、社團、社會人士、及各界人士踴躍參加。凡本機構會員，年滿六十五歲以上並盡足義務者，可獲頒發榮譽獎章。凡本機構會員，年滿六十五歲以上並盡足義務者，可獲頒發榮譽獎章。凡本機構會員，年滿六十五歲以上並盡足義務者，可獲頒發榮譽獎章。  
報名日期：二月十六日(星期四)下午六時至二月十八日(星期六)下午六時  
報名處：本機構辦事處，或各分公司、辦事處、俱樂部、大洪公司  
此佈  
一九八四年元月廿七日  
雲坤洪門機構啟

**中國上海“梅林牌”最新產品**  
紅燒元蹄 梅菜扣肉  
首次正式抵加！即日上市！華埠各大商號均售！  
中國政府特別監製·加聯邦衛生部註冊進口·  
保證符合加國衛生標準·購買時請認明標貼下方·  
註冊號碼：Est. 5 Shanghai China  
全加總代理：多倫多慶昌行  
西加總經銷：P. K. TRADING LTD. Tel: (604) 687-2924

**百靈樂器行 PERLIN MUSIC**  
107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA  
TEL: (604) 682-1913  
專營：樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音  
個別教授：古箏、揚琴、二胡、琵琶、笛、笙、及粵曲演唱。



